

# 大漢公報

## The Chinese Times

25

Printed & Published  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C., CANADA  
Phone MU 5-5941

Established in 1907, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and Holiday by  
THE CHINESE PRESS, LIMITED  
1000 WEST 10TH AVENUE, VANCOUVER, B.C., CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

(號一四一第卷九十九第紙聞新) Mon September 25 1967 (Vol. 29 No. 143 Page 1)

### 港九炸彈密佈粉嶺馬會宿舍被炸

## 戴麟趾 遽返港 督轅巨彈爆炸

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

又悉：昨由港抵粵新界各區連日發生炸彈事件多宗，引致一死一傷，昨晚十時許，新界粉嶺村馬會宿舍附近發生炸彈爆炸，粉嶺馬會宿舍內發生一炸彈爆炸，隨即兩人受傷，其中一名廿四歲的馬會職員，首當其衝，傷勢最重，經送醫院救治，刻在醫院中，另有一傷者，傷勢較輕，經送醫院救治，刻在醫院中。

又悉：昨晚十時許，新界粉嶺村馬會宿舍附近發生炸彈爆炸，粉嶺馬會宿舍內發生一炸彈爆炸，隨即兩人受傷，其中一名廿四歲的馬會職員，首當其衝，傷勢最重，經送醫院救治，刻在醫院中，另有一傷者，傷勢較輕，經送醫院救治，刻在醫院中。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

又悉：昨由港抵粵新界各區連日發生炸彈事件多宗，引致一死一傷，昨晚十時許，新界粉嶺村馬會宿舍附近發生炸彈爆炸，粉嶺馬會宿舍內發生一炸彈爆炸，隨即兩人受傷，其中一名廿四歲的馬會職員，首當其衝，傷勢最重，經送醫院救治，刻在醫院中，另有一傷者，傷勢較輕，經送醫院救治，刻在醫院中。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

【香港廿五日專電】香港督憲戴麟趾於廿四日由滬返港，但當其乘機抵港後，港內各區相繼出現炸彈，情勢在戴督憲抵港後，更趨緊張，且其中有一枚巨彈在督轅門前爆炸，幸未波及人。

### 父子狩獵同告失踪 美加兩方聯合搜索

【華盛頓廿五日專電】一名廿五歲華裔男子與其子，在巴卡山狩獵時，因大雨而告失踪，各方（包括華商會）同派人員，作大規模的搜索行動。

華商會發言人表示，本週末開始發出公告，禁止任何個人進入山區打獵，恐打獵者會誤傷失踪者。

該名男子名謝根根，其子年僅十歲，他們於廿三日八日入山狩獵，但到上週末仍未見回。

謝根根與謝子，均係華裔，謝子現年十歲，謝根根現年廿五歲，他們是在巴卡山狩獵時，因大雨而告失踪。

### 葡屬發現海底油庫

【葡屬里斯本廿五日專電】葡屬海外，在非洲內非加洲，發現海底油庫，此油庫位於海床下，油質極佳，且數量極大，估計可產油數億噸。

葡屬政府表示，此油庫的發現，將使葡屬的石油產量增加一倍，且可供應葡屬的工業及交通之用。

### 美神童任大學教授

【華盛頓廿五日專電】蘇州理工學院，今日宣佈，該學院將以數學博士學位，授與一位十八歲之學生。

該位學生，哈威爾丁（名），非利門，現年十八歲，他是在該學院攻讀數學，並已獲得數學博士學位。

### 東德責備西不近人情

【柏林廿五日專電】東德政府，今日對西德政府，責備其不近人情，且對西德政府，提出抗議。

東德政府表示，西德政府，在柏林圍城期間，曾對東德市民，進行轟炸，且對東德市民，進行封鎖，東德政府，對此表示強烈不滿。

### 新華社報導自中共發動文化大革命後

【香港廿五日專電】新華社，今日報導，自中共發動文化大革命後，中國各地，已發生多宗，自焚、自殺、及互相殘殺等事件。

新華社表示，這些事件，均係由於文化大革命，所引起之混亂，及鬥爭所致。

### 毛初出巡視察五省

【香港廿五日專電】毛澤東，今日初出巡視察五省，即湖南、湖北、江西、浙江、及廣東。

毛澤東表示，此次巡視，係為瞭解五省之情況，並與地方幹部，交換意見。

### 日償馬來西亞戰費

【吉隆坡廿五日專電】日本與馬來亞，今日達成協議，日本將償還馬來亞，在第二次世界大戰期間，所欠之戰費。

據悉，日本將償還馬來亞，一億八千萬馬幣，此項戰費，將用於馬來亞之經濟建設。

### 蘇聯簽署明年大量軍械物資增援北越

【莫斯科廿五日專電】蘇聯政府，今日宣佈，將簽署一項協議，於明年向北越，提供大量軍械物資。

蘇聯政府表示，此項協議，將使北越之軍械物資，增加一倍，且將使北越之軍事力量，得到進一步之加強。

### 湯寶受傷 雖回公司工作 但因腦部受傷 沒法作指揮性的工作

【本報訊】湯寶，昨日因腦部受傷，沒法作指揮性的工作，因此，湯寶將回公司工作，但將由他人，負責指揮。

湯寶表示，他將在回公司後，繼續工作，但將由他人，負責指揮。

### 省議員畢迪氏病逝

【本報訊】省議員畢迪氏，昨日因病病逝，享年七十五歲。

畢迪氏生前，曾擔任省議員多年，且曾擔任省長職務。

### 化五假名騙養老金 官判老嫗囚一年

【本報訊】一名老嫗，因化五假名騙取養老金，被官判入獄一年。

該名老嫗，現年七十歲，她是在騙取養老金時，被警方發現。

### 市府提出增加稅項 商業牌照多徵一倍

【本報訊】市府，今日提出增加稅項，商業牌照多徵一倍。

市府表示，此項稅項，將用於改善市內之交通及治安。

### 汽車撞傷獲賠五萬元

【本報訊】一名男子，因被汽車撞傷，獲賠五萬元。

該名男子，是在被汽車撞傷後，向法院提出訴訟，並獲法院判決，獲賠五萬元。

### 搜獲殘骸救回一命

【本報訊】警方，昨日在湖面上，搜獲殘骸，救回一命。

警方表示，該名男子，是在湖面上遇難，警方在搜獲殘骸後，將其救回。

### 化五假名騙養老金 官判老嫗囚一年

【本報訊】一名老嫗，因化五假名騙取養老金，被官判入獄一年。

該名老嫗，現年七十歲，她是在騙取養老金時，被警方發現。

### 市府提出增加稅項 商業牌照多徵一倍

【本報訊】市府，今日提出增加稅項，商業牌照多徵一倍。

市府表示，此項稅項，將用於改善市內之交通及治安。



論香港吸毒者的耗費

▲運毒 販毒 與 吸毒

現在再談談毒品的本身問題。毒品之運入，製造以至推銷，必有來源，這就... 毒品之害之大，實屬無可諱言，人皆惡之。但身居社會一份子的市民，總不能置「道友」於不顧...

毒品之害之大，實屬無可諱言，人皆惡之。但身居社會一份子的市民，總不能置「道友」於不顧，對販毒者視若無睹。吾人等對於幫助「道友」脫離苦海...

點城會館籌建新舍各隊分途出發募捐

【點城通訊】本埠中華會館，為積極籌建新會館，特於昨日下午六時，假僑務校園酒家，召開全體理事會議...



警方懸賞逾卅二萬 徵求炸彈恐怖消息

▲五宗炸彈案 人遇害沉冤未雪 ▲舉發恐怖活動乃市民職責 市民之中，當不乏曾經目睹過恐怖佈活動的人士...

女子貪愛繁華 便會走向墮落

（港訊）關於香港女子走向墮落問題，社會福利處一官員曾作如下解釋：每年香港有數以千計的女子，為追求紙醉金迷而夜生活而墮落...

楊振寧為紐約 省大振聲譽

（紐約新聞通訊）紐約省為提高省內各大學之學術文化地位起見，特撥出二百萬元，聘請十位具有聲望之教授...

不過，在紐約省之十位特別聘請教授中，有一位是華裔人士，即華裔教授陳志強...

He Ho Chop Suey 102 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 1-1030 陶陶酒家 精研食譜 大誠小酌 價廉味好

中 鳳金林 雄國曾 2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話：254-4618

及時運到 紅棉中秋月餅 雙蓮蓉月餅 雙黃蓮蓉月餅 雙黃蓮蓉月餅 雙黃蓮蓉月餅

BLOCK BROS REALTY 2695 Granville St. Vancouver 9, B.C. 電話：736-9171

加拿大信託公司 營業時間：星期一至五上午九時至下午五時

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話：683-7268

利庚公司 GANGLY TRADING LTD. 280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

永隆公司 WING LUNG CO. 402 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

那華斯高沙銀行 Scotia Bank THE BANK OF NOVA SCOTIA

新貨上市特價推銷 鬆化美味彩色蝦片 純淨廚師味王蠔油

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金 請踴躍來本公司開新貯戶



格 言
一、一言既出，驢耳難追。
二、守口如瓶，防人未然。
三、君子一言，駟馬難追。



世八君西湖者，六州杭州西湖，相類。
東有兩個西湖，一個為惠州西湖，一為潮州西湖。

嶺東兩西湖

惠州西湖，位於惠州城西，湖廣十里，原名豐湖。宋仁宗嘉祐初年，蘇軾謫居惠州，築八景，其一為西湖。

年號廣明黃巢作亂

直也他叛亂的第十年，僖宗派李克用統兵領全力去討黃巢，這個李克用用了...



丁未中秋雜感四絕
其一
怕看銀蟾猶在望，惹來與客結愁絲。

阿里山前南女樂，隔海聞唱幾庭花。
其二
養馬三年歸越嶺，臥薪嘗胆滅夫差。

中國英雄傳

附：趙雲傳，何可剛，羅立。
欲知肺腑同生死，何用安危問去留。

雨水談奇

下雨，是一項很普通的自然現象，不過，有些十分怪異的，令人想不到的。

金門秋思

三藩市阮俠酒
春夏秋冬去，秋來夢始醒。

秋
一、春風吹柳綠，萬柳搖揚翠。
二、春風吹柳綠，萬柳搖揚翠。

請用透明塑膠造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險証件...

鹿尾把補丸
鹿尾把補丸，試驗每元六角。
能助助身體強壯，可助助身體強壯...

皮膚止癢膏 每盒二元
消毒丸 每樽三元
紅色補丸 每盒五元

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
A & B
REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. phone: 684-3520
258 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.
電話 683-1935

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-7244





綿纏夜一

著青心

這袋裏抽出一張文件來。他說：「我們有法院的搜查證，如果不是客氣的話，早已破門進來了。」

「你最近的案件放在哪兒呢？我們不想把你們所有文件都翻出來看。」

「那裏你自己找好了，是你開進來的，我沒有帶你們來查我的辦公室。」

「我們要的只是關於那張必領的案卷。魯奇從容站了起來。那裏你儘量搜查，如果找到那張必領的案卷，我也可以看看。」

「我們一點線索都沒有，只知道他在旅館公寓裏，睡在床上被人刺殺，前後門都關得緊緊的，旅館裏的人沒有看見誰出入，房間裏也找不出甚麼顯著的指紋。」

健白是每日論壇的新聞記者，也是魯奇多年的知交，他們兩人合作著會講破了不少的案子，他一脚跨進房間，望著兩個警察點頭，顯然大家都認魯奇說得對，這傢伙還挺有把握。可是魯奇沒等到回答，他望著魯奇，頓了頓，了起米。魯奇你又打破了我的頭，是昨晚又弄上了誰的女人，被丈夫打了一頓不成。」

天津有味譚

特地印了一張文的說明，放在每一張玻璃之下，此文中所說，肺，腸，胃，不能入口的四樣東西，詳細說明，中文俗稱是鹹魚所誤，又稱「披衣衣」的人，最近兩年，現在此間廣東朋友，最近兩年，很多喜歡吃湖蟹，許多粵友，不明吃法，所以我特地將上述各點一一說明。

湖蟹嗜食的人很多，年來廣東同胞，也愛湖蟹之味，所以多購一些吃湖蟹的食譜。

家庭食用法：一、吃湖蟹，最好煮食，可以保持蟹的鮮味，蒸時最緊要加適量的「紫蘇葉」二錢，以散寒氣，吃時蘸薑末與醋，也是驅寒解毒的用法。

二、蟹黃和蟹油，名爲「蟹黃油」最是名貴，味極極品，但多吃不易消化。

三、川揚菜館用蟹粉拌豬肉屑中，做成大肉圓，名爲「蟹粉獅子頭」味更肥美，是秋冬席上，珍珍。

四、較小的湖蟹，拌了乾麵煎吃，叫做「麵拖蟹」，用了佐餐很可口。

五、吃蟹之後，需要喝一杯生薑片的糖茶，可以解寒。

六、吃蟹的人，手上必有蟹壓，可以菊花茶擦擦，然後用紅茶清水洗手，腥味即除。

「天這涼，我試試。」警局裏圍圍轉，自從你半夜溜走了後，老金氣喘呼呼把地板都跳穿了。健白說：「健白說：「健白說：」

Advertisement for Northwest Food Products Limited, featuring various food items like dumplings, buns, and pastries.

Advertisement for Sun Valley Food Products Ltd., featuring various food items like dumplings and pastries.

Advertisement for Hazelwood Hotel, providing contact information and services.

Advertisement for Ming Da, offering services like wood and oil painting.

Advertisement for Peach Garden (桃園) restaurant, providing address and phone number.

Advertisement for Phoenix Restaurant (鳳凰飯店), providing address and phone number.

Advertisement for Pender Realty & Insurance, featuring a portrait of a man and details about real estate services.

Advertisement for Kwong Nam Sang Co., listing various food products and their prices.

Advertisement for Bank of Montreal, listing services and branch information.

Advertisement for Kwong Nam Sang Co., listing various food products and their prices.

Advertisement for Sun Valley Food Products Ltd., featuring various food items and prices.

Advertisement for Sun Valley Food Products Ltd., featuring various food items and prices.

Advertisement for Sun Valley Food Products Ltd., featuring various food items and prices.

Advertisement for Sun Valley Food Products Ltd., featuring various food items and prices.

### 同僑合力 辦好華僑學校

華僑學校之興辦，實為僑胞之幸。近年來，僑胞對教育之重視，日益增加。華僑學校之辦好，實賴同僑之合力。

華僑學校之興辦，實為僑胞之幸。近年來，僑胞對教育之重視，日益增加。華僑學校之辦好，實賴同僑之合力。僑胞應多予支持，使學校能辦得更好。

華僑學校之興辦，實為僑胞之幸。近年來，僑胞對教育之重視，日益增加。華僑學校之辦好，實賴同僑之合力。僑胞應多予支持，使學校能辦得更好。

### 從搜書院 談到電影藝術

最近，我常聽到許多人談論電影藝術。這使我想起以前在「搜書院」所讀過的一些書籍。

電影藝術之發展，實賴社會之進步。我們應從歷史的角度去看待電影藝術，使其能更好地服務於大眾。

電影藝術之發展，實賴社會之進步。我們應從歷史的角度去看待電影藝術，使其能更好地服務於大眾。

### 塘山花月痕

塘山花月痕，是一篇關於愛情與命運的長篇小說。故事發生在一個動盪的年代，主人公經歷了種種磨難。

小說通過對個人命運的描寫，反映了當時社會的黑暗與不公。讀者在閱讀過程中，能感受到作者對現實的深刻批判。

塘山花月痕，是一篇關於愛情與命運的長篇小說。故事發生在一個動盪的年代，主人公經歷了種種磨難。

### 新煥勝「賊女」佳生

新煥勝的「賊女」佳生，是其在文學創作上的又一力作。該作品以細膩的筆觸，描寫了社會底層人物的生活。

「賊女」佳生，不僅是一個社會現象的寫真，更是一個時代的縮影。讀者在閱讀時，能感受到作者對社會現實的深切關懷。

新煥勝的「賊女」佳生，是其在文學創作上的又一力作。該作品以細膩的筆觸，描寫了社會底層人物的生活。

**黃華 住屋內外油漆 修整大小工程**

承接內外油漆、木器修補、大小工程。地址：八七五、七五、五〇五。

**雜貨舖廉價出售**

本舖因故廉價出售，貨品齊全，價格公道。地址：Vancouver, B.C.

**興旺西餐館出賃**

位於沙市沙市街，環境優雅，交通便利。有意者請洽：283-2290。

**卡城卡偉實業公司**

Crestview Realty & Insurance Ltd. 1008 Centre St. N. Calgary, Alta. 代理各項房地產買賣。

**Britannia Agencies Real Estate**

Brentwood (Village Plaza) Calgary, Alta. 284-1185 住宅電話：276-3968。ALLEN L. WONG 黃毓棠 本公司代理各項房地產買賣。

**西人雜貨舖生意出賃**

位於沙市沙市街，生意興隆，客源穩定。有意者請洽：283-2290。

**巨型雜貨店**

位於沙市沙市街，貨品豐富，價格低廉。有意者請洽：283-2290。

**華埠唐人街豪華髮廊**

准於九月廿六號(星期二)上午九點鐘舉行新張開業典禮。敬請各界仕女駕臨指導，勝榮幸。

**梁祺 LEONG KEE**

227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：684-3587。承接土木大小工程。

**豪華理髮廳全人謹啓**

本理髮廳設備完善，技術精湛。地址：125 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 電話：688-4230。

**承接土木大小工程**

承接各項建築工程、裝修工程。地址：227 Carrall St. Vancouver 4, B.C. 電話：684-3587。

**坤仔家庭式餐館出賃**

位於沙市沙市街，環境優雅，設備齊全。有意者請洽：283-2290。

**新屋出賃**

位於沙市沙市街，環境優美，交通便利。有意者請洽：283-2290。

**宜聘多名**

本公司因業務需要，現宜聘多名員工。有意者請洽：283-2290。

**億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST**

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. 電話：685-3711。本行由八月九日起，提高定期存款利率。

**室茶豐益 YICK FUNG TEA ROOM**

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Canada. 電話：682-1514。遷舖廣告：本茶室因業務需要，現已遷至新址。

**香港丁壽堂參茸藥材行**

中環皇后大道中丁壽堂藥材行。世界師執錦謙謹識。

**巴黎美容院 PARIS GAL**

347 E. HASTINGS ST. PHONE: 688-4138。馬栢義夫敬啓。

本報廣告部敬啓：本報廣告刊例如下...

綜合新聞

平總會館歡迎宴會

平總會館為慶祝平總會館，特於九月廿三日(星期日)晚八時，在該會館禮堂舉行歡迎宴會...

全僑祝加百年紀慶

全僑慶祝加拿大百年紀念籌備委員會，定於九月廿三日(星期日)晚八時，在該會館禮堂舉行慶祝宴會...

沙省卡城勢均力敵

沙省卡城勢均力敵，雙方在沙省卡城展開激烈競爭，雙方在沙省卡城展開激烈競爭...

李氏分所徵收月費

李氏分所徵收月費，李氏分所為徵收月費，李氏分所為徵收月費...

市企模球會表演

市企模球會表演，市企模球會表演，市企模球會表演...

香港樂聲錄音帶公司 (處銷經洲美) 639 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. 本號新戲 實地錄音 香港印製 膠袋密封 裝皇華貴 目錄對照 函索即寄

昌記油漆裝修承接 承接大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話：二五二四〇五

健氏電髮之家 承接翻新髮型 特別優待 864 East Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：254-6626

兩睡房或一廳一房 出租 有獨立廁所 電話：三三七八八七

狼館平賣 中西餐館，位於市中心，用具設備，各樣齊全，不獨有來去水，地氣，井裝有冷氣...

本報董事局通告 本報董事局於九月廿二日，公推本報董事局董事陳文彬先生為本報總編輯...

院戲雲達 九月三十日(星期日) 最佳倫理教育巨片 全場古裝歌唱名片 十月一日(星期一) 有優待券送及通用

華新書局 英語用法詞典 成功之鑰 屈式折者壹元六角 兩國國史宋文苑史及明史九卷...

代理燕梳 本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登...

買專實業燕梳有限公司 辦事處電話 MU. 2-5284 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

院戲雲達 九月三十日(星期日) 最佳倫理教育巨片 全場古裝歌唱名片 十月一日(星期一) 有優待券送及通用

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務 本行華僑服務部辦理 華僑存款 全國通匯 匯款迅速 華僑存款 安全保儲 息厚便利 香港匯款 隨收隨解 快捷妥當

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C. 本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743 大幫批發 串繡彩鳳 女庄珠拖鞋

MacHoy Industries Ltd. 3660 Hull St., Vancouver 12, B.C. Phone: 876-8113 承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局條例，歡迎僑胞光顧。

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 本公司十三週年紀念 抽獎揭曉 頭獎一名 122554 藍色 式獎一名 122235 紅色 三獎一名 149610 藍色 四獎一名 122354 藍色 五獎十名 122413 123146 123760 122203 122910 以上紅色 122463 125124 以上藍色 126000 123428 以上黃色 148844 藍色